

-

**Coordinadora Federal
del Movimiento
Asociativo
en la RFA**



**Bundesverband
spanischer sozialer
und kultureller
Vereine e.V.**

-

Aproximación a la situación de la ciudadanía española en Alemania

INFORME 3º FASE

Financiado por:



	Página
Introducción	3 - 4
Capítulo 1 Resumen de las jornadas	5- 15
Capitulo 2 Estudio comparativo	16-109
Anexo 1 Programa de las jornadas	110-112
Anexo 2 Invitación a los ponentes de las jornadas (Español)	113- 118
Anexo 3 Invitación a los ponentes de las jornadas (Alemán)	119 - 123
Presentaciones	

Introducción

En esta tercera parte del proyecto “Aproximación a la situación de la ciudadanía española en Alemania, se pretendía profundizar uno de los aspectos que han resultado ser centrales en las dos primeras partes del proyecto: la necesidad de realizar un estudio que compare en profundidad la situación de la ciudadanía española en Alemania con la de otros colectivos de emigrantes residentes en este país.

Para realizar este estudio tomamos como punto de partida los resultados de las dos primeras fases del proyecto. Este estudio de tres fases, pretendíamos hacer una revisión exhaustiva de los trabajos de investigación ya realizados, aplicar la metodología cualitativa de las ciencias sociales y reunir los datos estadísticos disponibles. Este objetivo lo alcanzamos en la primera y segunda fase del proyecto. La tercera fase se centra sobre todo en la temática de la integración del colectivo de Españoles en Alemania y la comparación con otros grupos de emigrantes.

Con una comparación de esta índole se permitirá identificar factores que pueden resultar ser claves para explicar las diferencias en la integración de colectivos que emigraron a Alemania alrededor de los años sesenta. Hubiesemos querido centrarnos en dos colectivos: los italianos y los portugueses. Ya que las similitudes de ambos con la primera emigración española permiten hablar de una situación de partida similar en lo referente al perfil social, cultural y económico.

Pero también presentan suficientes rasgos diferenciales que podrían explicar las trayectorias diferentes en Alemania. A modo de ejemplo queremos mencionar diferencias de tipo político, legal y cultural.

La toma de contacto con diferentes investigadores sobre el tema en Alemania, fue el primer paso para poder organizar este intercambio. A pesar de conseguir un intercambio con una investigadora portuguesa, no ha sido posible realizar una comparación con este colectivo de emigrantes, ya que según nuestras informaciones no hay suficiente material en Alemania que lo hubiese permitido.

Para poder debatir los resultados hasta ahora obtenidos y poder llevar así una discusión más participativa sobre el tema, organizamos en Berlin, unas jornadas comparativas con carácter de taller de investigación, en el cual tuvimos la posibilidad de contrastar los

resultados actuales sobre la emigración española, la italiana y como nuevo aspecto sobre la “nueva movilidad”.

El tema, de la nueva movilidad de los emigrantes españoles, no estaba previsto dentro de nuestro estudio, pero al tratarse de un estudio de campo y abierto, y ser este un tema de gran actualidad, con el que nos vimos cada vez más confrontados, decidimos incluirlo en las jornadas. Ya que dentro de los ejes utilizados en nuestro proyecto de investigación, se fue formando un arco que pone en relación, si bien en su mayoría por factores opuestos, la pasada emigración y la nueva movilidad de los españoles.

Las preguntas que guiaron el proceso investigador y que pretenden dar una tentativa de respuesta a cuestiones que parecen obvias pero que sin embargo no han sido analizadas de forma sistemática y coherente, fueron:

- ¿Cuáles son las similitudes y diferencias que presentan los dos colectivos al comienzo de la emigración en los años sesenta?
- ¿Qué nivel de integración han logrado estos dos colectivos en los espacios de integración / exclusión analizados en las dos fases anteriores del proyecto?
- ¿Qué variables han hecho posible o han dificultado la integración de españoles, italianos y portugueses en Alemania?
- ¿Cuáles han sido los principales actores en cada colectivo?

La posibilidad de contrastar y discutir los resultados de otros investigadores nos ha permitido comprender mejor los logros obtenidos por los españoles en Alemania.

Ya que los participantes de las jornadas son de diferentes nacionalidades, tuvieron este lugar en el idioma alemán.

En el primer Capítulo hacemos un resumen de las presentaciones y los resultados conjuntos de las discusiones tras las ponencias, de los investigadores participantes.

El segundo capítulo presenta el estudio comparativo sobre los colectivos de emigrantes Españoles e Italianos.

En los anexos 1 a 3 se encuentran el programa, la carta de invitación a los ponentes en español. En los anexos 1 a 3 se encuentran el programa de las jornadas, la carta de invitación y presentación de las jornadas en Español y en Alemán y las presentaciones de las diferentes ponencias.

1. Resumen de las jornadas

Las jornadas comenzarán con un saludo de la Sra. Maria Luisa Garcia Gamonal, representante de la Consejería Laboral de la Embajada de España en Berlin y el Sr. Povedano, presidente de la Coordinadora Federal del movimiento asociativo en la RFA, agradeciendo a los ponentes su participación.

Las ponencias se realizaron con un orden temático, las primeras 5 ponencias estaban centradas sobre todo en el estudio de la primera y segunda generación de emigrantes españoles en Alemania, con lo cual se conseguiría un amplio debate sobre las preguntas formuladas. Los principales aspectos se resumen a continuación:

Ponencia 1: Montero y Dr. Petuya: Introducción y resumen de los resultados obtenidos en el estudio, "Aproximación a la situación de la ciudadanía española en Alemania".

Como organizadores de las jornadas y tomando como punto de partida las preguntas que nos han llevado a realizar este proyecto de investigación comenzamos con las ponencias Presentando los resultados obtenidos hasta ahora en nuestro estudio como por ejemplo:

- cuales son los logros obtenidos por la emigración Española sobre todo en cuanto al la integración escolar y laboral de los emigrantes Españoles de la segunda y tercera generación. Esta presenta un mayor indicio de integración que la de otros colectivos, así mismo presenta mejores resultado escolares y de formación profesional de grado medio y superior.

- Que factores son los que han jugado un papel más importante en este colectivo? En este punto no se puede negar la influencia de las Asociaciones de padres en Alemania y la creación de las clases complementarias, así como la inclusión de los alumnos Españoles en el sistema escolar alemán.

- Cual es el papel de los aspectos sociopolíticos y culturales en este proceso? Los emigrantes italianos procedían de un estado democrático, mientras que portugueses y españoles venían de una dictadura, lo que tuvo considerable influencia en su acción colectiva, en la represión a la que estaban sometidos y, por supuesto, en su socialización. Los ciudadanos italianos disfrutaban de la libre movilidad mientras que a españoles y portugueses se les aplicaba la normativa de extranjería alemana, sumamente restrictiva. Mientras que los emigrantes italianos alternar estancias cortas Alemania con un retorno temporal a Italia, los españoles y portugueses se encontraron con sumas dificultades para

lograr la reunificación familiar y su permanencia en el país estaba supeditada a que las autoridades alemanas prolongasen sus permisos de trabajo y residencia. El Gobierno franquista creó una estrecha red de asesorías laborales y Consulados Generales, mientras que tanto el Gobierno italiano como el portugués cedieron ese espacio a otros actores como sindicatos y las organizaciones de la emigración. Por último, es notoria la importancia de las asociaciones de padres en el movimiento asociativo español en Alemania y la centralidad que la inserción de los menores en el sistema educativo tuvo en la tabla reivindicativa de ese movimiento. Bien diferente era la situación en el colectivo italiano y el portugués en los que predominaban asociaciones de tipo político y cultural y en el que los sindicatos del país de origen jugaron un papel protagonista.

Con las siguientes preguntas abiertas para la discusión durante las jornadas terminó esta primera ponencia:

- Que diferencias y paralelas presenta la emigración a Alemania a principios de los años 60?
- Cuales son los logros de la integración en relación a los espacios de participación y exclusión?
- Cuales han sido los factores que han influido positivamente para una mejor integración o lo han impedido?
- Cuales fueron los principales actores de los respectivos colectivos?
- Pueden ser las experiencias y programas desarrollados por la emigración Española, un modelo para otros grupos de emigrantes?
- Que perfil presenta la nueva emigración Española en Alemania?

Ponencia 2: Prof. Dr. Thränhardt: “La emigración española hacia Europa y su éxito”

El Profesor Thränhardt, hace sobre todo en su ponencia referencia al éxito obtenido por los hijos de los emigrantes españoles en Alemania. Partiendo del bajo nivel escolar y cultural que en general presentaban estos emigrantes era de esperar, que sus descendientes no consiguiesen mejores resultados que sus propios padres ni que otros grupos de emigrantes, con mejores posibilidades de partida. Aquí coincide lo expuesto, con los resultados de otros investigadores sobre el tema, y que nosotros ya hemos presentado en nuestro informe.

Lo más relevante de su presentación se puede resumir en los siguientes aspectos:

Los primeros en crear proyectos para apoyo a los padres y los escolares fueron las comunidades de emigrantes españoles, en los años 80, el número de Asociaciones de padres era de 57 en Alemania. Otros grupos de emigrantes como los turcos siguieron este ejemplo y entre los años 1990-2001 crearon unas 31 asociaciones de padres de familia. Con lo cual se puede rebatir nuestra tesis, de que el modelo español puede ser un ejemplo a seguir por otros colectivos.

También la tesis expuesta por el Prof. Thränhardt, sobre la posibilidad de desarrollo de generaciones futuras y la independencia del grado de escolaridad de los padres, es un aspecto innovativo que puede servir no solo en el ámbito de la emigración, sino en general en el ámbito de la escolarización de los niños en general.

Según las tesis aquí expuestas, este colectivo de emigrantes fue capaz de recibir y solicitar ayuda de las diferentes instituciones tanto del país de origen, como del país de acogida, y de crear redes para apoyar a sus hijos, incluso dejando de lado las diferencias (políticas o culturales) que pudiese haber entre ellos.

Estas tesis parecen dar una respuesta positiva a las preguntas por nosotros formuladas, y sobre las que tuvimos posibilidad de discutir una vez finalizada la ponencia.

Ponencia 3: Dr. Sanchez Otero: Los y las emigrantes Españoles y Españolas en Alemania: un ejemplo de eficacia de capacidad operativa

El Dr. Sanchez Otero viene a corroborar igualmente los resultados obtenidos por los diferentes estudios hasta ahora realizados y también lo expuesto por el Dr. Thränhardt. Si bien toma de partida sobre todo el trabajo y esfuerzo realizado por los emigrantes Españoles, los padres y madres, para que sus hijos tuviesen más y mejores posibilidades de las que había tenido ellos mismo y poder llegar de este modo a obtener resultados positivos y a encontrar un lugar en la sociedad de acogida o la posibilidad de regresar a la sociedad de partida, pero con mayores opciones.

La ponencia toma como punto de referencia las asociaciones de padres de familia, y la capacidad del colectivo español de dejar de un lado las diferencias y propios intereses de los padres, para centrar sus esfuerzos en ofrecer un futuro mejor a sus hijos. Los programas pedagógicos basados por ejemplo en las teorías de Paulo Freire y sobre todo la conciencia de asesorar a los padres en su propio futuro fueron estrategias marcadas por el colectivo de emigrantes Españoles, para activar a estos padres y apoyarlos a defender sus derechos de participación y elección en la educación de sus hijos.

El colectivo de emigrantes españoles era por un lado heterogéneo, pero por otro lado no, sobre todo cuando comenzaron a tener un desarrollo diferente en Alemania, diferentes desarrollos políticos, creencias religiosas, regiones de origen etc... eran aspectos momentos que separaban al colectivo de emigrantes, estas diferencias fueron superadas en interés de los hijos, con lo cual optaron con un modelo operativo muy desarrollado y eficaz, y por un propio modelo de integración, que por aquél entonces no existía en las programáticas del estado alemán.

Ponencia 4: Martinez y Rohloff: "Los/las emigrantes españoles/as de la primera generación y sus descendientes de la segunda y tercera generación en Alemania: sobre la relación entre el compromiso cívico y el éxito educacional"

Al igual que las ponencias anteriores se refiere esta presentación a los positivos logros escolares obtenidos por la segunda generación en Alemania. Se identifican en ella los factores ya mencionados como lo son el esfuerzo que llevó a la primera generación de emigrantes a comprometerse de una manera ejemplar para llevar a cabo los logros educacionales en sus hijos, el papel que jugaron las asociaciones culturales y políticas y el compromiso social que adquirieron sus actores, que les llevó a un alto grado de participación en diferentes campos sobre todo en el laboral, siendo uno de los grupos de emigrantes que mayor número de afiliados al sindicato, pero igualmente en cuanto al sistema educativo.

Ponencia 5: Prof. Sevillano Canicio: "El éxito educacional de los emigrantes españoles en Alemania, una casualidad? Una introducción en las redes de apoyo y sus actores (1960 - 1990)"

El Prof. Sevillano Canicio corrobora con su presentación lo ya anteriormente dicho por los ponentes, pero realizando un estudio y una presentación más a fondo, ya que ha realizado un importante trabajo de archivo y revisado no solo la literatura y los estudios existentes hasta el momento, sino que ha investigado en los archivos de las diferentes organizaciones. Su estudio se extiende entre los años 1960 y 1990 y se centra sobre todo en las redes creadas y la importancia de las mismas para el éxito escolar y educacional de los emigrantes españoles en Alemania. Un éxito que nadie había previsto, es más a este colectivo se le pronosticaban unos resultados desastrosos. Ya que en Alemania no existían programas para la integración de los escolares extranjeros, un éxito como el conseguido solo fue posible por el desarrollo de programas propios del colectivo de

emigrantes con el apoyo de las diferentes asociaciones y la capacidad de los diferentes actores del colectivo de dejar de un lado sus diferencias.

Los diferentes actores que apoyaron este proceso fueron, a parte de los propios emigrantes, el estado español y el alemán, la iglesia católica y las asociaciones de padres. El papel del programa de radio del Bayerische Rundfunk en español y las clases complementarias (en parte financiadas por el estado alemán), las asociaciones de padres, la formación de la confederación de asociaciones, fueron algunos de los puntos de apoyo de este desarrollo positivo.

Como siguiente aspecto y como punto de enlace continuamos con las 2 siguientes ponencias.

Ponencia 6: Prof. Dr. Gutierrez Rodriguez: La emigración española: eine historia olvidada oder ein presente innegable?

Esta ponencia plantea la historia del pasado y presente de la emigración española, creando a la vez una relación entre la primera y las nuevas emigraciones. Por un lado tratando la historia del colonialismo, la emigración a las “Américas” en el siglo 19, del exilio en el siglo 20.

A través de las imágenes en los medios de comunicación y las películas como “*el tren de la memoria, la memoria interior o la generación olvidada*”, presenta una discusión entre el recuerdo y el olvido. Creando un contraste con las nuevas emigraciones actuales a Alemania, Gran Bretaña, Brasil y Argentina.

Provincialización de Europa y sobre todo de los países de la periferia Europea como España o Italia. Añadiendo por ejemplo España a África y por el contrario la imagen de España, como un país moderno y europeo.

Ponencia 7: Dr. Pichler: “De “Gastarbeiter” a la nueva movilidad. Milieus sociales de la emigración italiana

Esta ponencia está centrada en el grupo de Emigrantes italianos y la autora crea un arco tomando como punto de partida la situación de la primera generación de italianos en Alemania, y a diferencia de otros grupos emigrantes de la siempre existente movilidad, la posibilidad mayor de tomar como punto de referencia el país de origen, del que también venían en su mayoría el apoyo y los programas de apoyo, la organización sindical, el

compromiso político es decir la organización de y las prestaciones a los emigrantes se dirigía prácticamente desde Italia. Los emigrantes de la primera generación tenían igualmente un tipo de facilidades de las que no disponían el resto de los emigrantes, ya que al pertenecer a la comunidad Europea, tenían la posibilidad de crear pequeños negocios o empresas, eran en parte trabajadores estacionales, las familias no siempre vivían en Alemania, y gozaban de una movilidad de la que no participaban otros colectivos.

El estudio presentado está sobre todo centrado en la emigración a Berlín. En él presenta diferentes tipos de emigrantes y los pone en relación con el tipo de ocupación laboral que desarrolla, entre ellos están: los pioneros, los trabajadores “gastarbeiter”, los rebeles, los postmodernos y los móviles.

En cuanto a los logros en el sistema educativo, se trata este de un grupo que se haya bastante excluido del sistema educativo, siendo los jóvenes italianos uno de los grupos que peores obtiene en cuanto títulos escolares y como consecuencia académicos.

Tras estas dos últimas ponencias que hacen la función de puente para pasar al siguiente tema que sin dejar de lado los comienzos de la emigración se centra principalmente en lo poco que hasta ahora se sabe de la nueva movilidad de los emigrantes Españoles, pero igualmente de otros colectivos de países periféricos de Europa. Las siguientes ponencias recogen sobre todo los actuales datos estadísticos, programas actuales para apoyar el intercambio de personal especializado o de jóvenes trabajadores y algún estudio que todavía se halla en sus comienzos, pero que pretende acompañar el desarrollo de este nuevo fenómeno de la emigración.

Ponencia 8: Lindner – Montero: “la nueva movilidad de España a Alemania”

Tomando como variables los factores: la disposición a la movilidad, el hecho de la movilidad y los diferentes aspectos de la nueva movilidad. Presenta esta ponencia sobre todo un posible futuro desarrollo de este movimiento así como un aporte importante de datos estadísticos, teniendo en cuenta que de momento se habla de un fenómeno casi no investigado y de gran actualidad. Lo que de momento se puede exponer en cuanto a la disposición y al hecho de la movilidad es que esta va en aumento y que uno de los países a los cuales se dirigen en su mayoría los españoles es en la actualidad Alemania, cosa que no es de extrañar, ya que Alemania es el País con mayor oferta de trabajo y España el país con mayor paro, sobre todo juvenil.

Los aspectos de la nueva movilidad se refieren sobre todo a la distribución geográfica, los nuevos emigrantes se concentran sobre todo en el sur de Alemania, Berlín, en NRW y Hessen. El número de puestos de trabajo, el perfil profesional y la cualificación. El aumento de la nueva movilidad desde 2011 es innegable y atañe a diferentes perfiles profesionales y cualificación.

Ponencia 9: Squillaci: “Las expectativas de la nueva y joven emigración Italiana de camino a Berlín”

A través de los datos y la asesoría realizada hasta la fecha por la asociación ITAL - UIL que es lo que mueve a los jóvenes italianos: dificultades para encontrar trabajo en su propio país, problemas con la familia, falta de perspectivas, apoyo para crear un propio negocio en Berlín. Porque Berlín. Bajos precios de los alquileres, buenas universidades, anonimidad y seguridad de una gran ciudad, vida cultural y artística, una isla verde... Pasos que dan embajada, asesoramiento en Ital-uil y redes. Los grupos de italianos que se dirigen a Berlín provienen en su mayoría de los siguientes grupos, estudiantes, jóvenes familias, jóvenes artistas y profesionales en el campo de los medios. Los problemas que tienen que superar son: el seguro de enfermedad, el sistema fiscal, la burocracia, freizügigkeitsbescheinigung, y el reconocimiento de títulos académicos italianos.

Estos datos y criterios concentrados en los italianos que emigran a Berlín, podría ser comunes en otros colectivos de emigrantes pertenecientes a la EU.

Ponencia 10: Prof. Dr. Pinheiro: “los nuevos “Gastarbeiter”? La percepción de España entre crisis y emigración en los medios de comunicación alemanes”

Examen reflexión Diacrónica del discurso de los “gastarbeiter”. Datos en 1973 y actuales igual, en los que se habla de los Gastarbeiter y se utiliza este término. En los discursos actuales en la prensa alemana se pone en su mayoría en relación la falta de puestos de trabajo en España con la falta de trabajadores especializados en Alemania. Por lo cual Alemania sirve por así decirlo como imán para atraer a los jóvenes españoles. Sobre todo en los medios informativos se trata el tema de la crisis en España y otros países periféricos de la EU, desde la perspectiva de los países de origen. Siguiendo el discurso desde la perspectiva del país de acogida, Alemania, se enfoca el fenómeno desde el punto de vista de la falta de trabajadores. En la actualidad en los medios de comunicación

cambia la terminología en cuando a los trabajadores que vienen hacia Alemania, utilizando el termino de Migrante y en general con una connotación positiva (joven y trabajadores, con una buena formación, con experiencia internacional y dominio de varios idiomas...).

La forma de percepción a cambiado y en textos como el siguiente se refleja esta actitud: “una cultura de la bienvenida y no una cultura de la clemencia” („*Willkommens- statt Gnadenerlasskultur*“ - Die Welt, 29.10.2011).

Ponencia 11: Kutz: “el reclutamiento de personal sanitario como una posibilidad de cobertura del cubrir la falta de personal en el sector Sanitario an Almania”

Esta ponencia pone en relación la falta de trabajadores en Alemania y la falta de trabajo o perspectivas laborales en España. El programa puesto en marcha por la Empresa “CareFlex” en el norte de Alemania, para el reclutamiento de personal sanitario especializado, sirve como base, para el desarrollo de sus tesis. Para ello tendrían que estar cubiertos un minimo de condiciones como por ejemplo el pago del viaje a Alemania, el problema de la vivienda, así como la posibilidad de aprender el idioma. El valor para las instituciones Sanitarias en Alemania sería por un lado el superar la falta de personal, pero así mismo el poder desarrollar und perfil intercultural e incluso poder adquirir nuevos conocimientos. El porblema podría ser los altos costes que se tendrían que realizar para reclutar al personal y la posibilidad, de que cuando mejore la situación en España el personal ya especializado regrese a su país de origen.

Ponencia 12: Dr. Faraco – Dr. Pfeffer-Hoffmann: “ Fomento de la movilidad Europea. El programa integración por medio del intercambio (integración durch Austausch) IdA

Los autores presentan los diferentes programas y el intento de esta asociación para crear un intercambio laboral entre España y Alemania. Diferentes programas para jóvenes desocupados. Los programas de intercambio Europeo y que se extienden desde la enseñanza primaria en las escuelas hasta la formación profesional. En la enseñanza primaria se desarrollan por ejemplo los programas “Comenius”, “Leonardo” en la formación profesional, Erasmus en los studios universitarios y para las personas que ya desarrollan una acitividad profesional el programa LLP-Grundtvig, entre otros.

Estos programas intentan desarrollar las propias competencias personales y las experiencias profesionales en relación con estancias en el extranjero.

El programa IDA se basa sobre todo en el programa de intercambio Europeo ESF, con fondos de la Comunidad Europea. Se dirige sobre todo a grupos de personas con difícil acceso al mercado laboral, en especial a jóvenes discriminados o jóvenes desempleados. Por otro lado apoya igualmente el intercambio de Expertos. El Programa IdA intenta fomentar la movilidad e igualmente el desarrollo de regiones menos favorecidas. Y conseguido poner en contacto algunas regiones de Galicia (España) y de Brandenburgo (Alemania)

Ponencia 13: Prof. Dr.Hoppe – Alena Böhm: “Emigración laboral de personal especializado español a Alemania: Motivación, expectativas laborales y consecuencias para la salud”

Este estudio que se presenta como última ponencia de las jornadas es un estudio que tiene la intención de ser un estudio de largo plazo y que acaba de comenzar, por ello de momento no hay resultados que presentar. Pero se presenta los aspectos que van a ser la base del estudio y que se realizará en paralelo en ambos países Alemania y España. El estudio pone entre otros factores en relación la emigración con las secuelas para la salud. La hipótesis que presenta es que contrariamente a lo que se propaga, los emigrantes a pesar de tener mucho peores condiciones de trabajo, presentan un mejor estado de salud y una mayor satisfacción en sus puestos de trabajo, que sus compañeros del país de acogida. También el hecho de que en general las personas sin trabajo son las que están más dispuestas a emigrar, pero tienen peor acceso a ofertas de trabajo, lo cual significa una contradicción, el hecho de que pertenecan a redes y deseen realizar una carrera laboral mejor son igualmente factores que se tratarán en este estudio.

El punto de partida del proyecto es por un lado el desempleo juvenil en España, el reclutamiento de trabajadores por parte de las organizaciones alemanas y el aumento del aprendizaje del idioma alemán en España. Para realizar la primera parte del proyecto realizan encuestas en las escuelas de idiomas en Barcelona tomando como variables: la intención de emigrar, teniendo en cuenta dentro de esta variable, factores personales (edad, experiencia en el extranjero, género...); los factores laborales (orientación laboral, situación actual), sociales (redes), y por último de bienestar (salud y actitud ante la vida).

Resultados finales de la Discusión:

Durante las jornadas pudimos no solo tratar las preguntas por nosotros formuladas, sino que éstas pudieron ser ampliadas por otros temas y preguntas que surgieron.

La pregunta sobre la posibilidad de que la emigración española pueda ser un modelo, en cuanto al tema de la participación de los padres y los positivos resultados escolares para sus hijos es un modelo a seguir, y que ya se está realizando en Alemania por otros colectivos. Lo curioso es tal y como dice el Sr. Sevillano Canicio, que estos logros conseguidos por los Españoles en Alemania, no se conozcan ni se tematizen en España. Los hijos de emigrantes en España presentan un fracaso escolar del más del 45%. La aplicación de conceptos como el desarrollado por los emigrantes españoles en Alemania ofrecería una posibilidad para mejorar la situación de los hijos de los emigrantes en España y evitar así el fracaso de estos jóvenes en el futuro.

El papel del idioma como aspecto central de la identidad es un campo en el que las contradicciones y el conflicto, entre las generaciones y también con la sociedad de acogida, es más visible. El esfuerzo que suponía para los hijos de la segunda generación, por ejemplo acudir a las clases complementarias y para los padres el tener que obligar a sus hijos. El papel del idioma atañe a todos los colectivos de emigrantes como punto central de la identidad.

Papel de la iglesia y los pedagogos progresistas que en ella se formaron, basándose en la pedagogía de la liberación o teorías culturales de Gramsci. Acuerdos tomados para el apoyo de los emigrantes en la conferencia episcopal en Alemania. Así como la creación de diversas asociaciones e identidades de apoyo para los emigrantes en el país de acogida, es sin embargo una de las diferencias que presenta este colectivo en comparación con los otros grupos de emigrantes. Así como la participación ciudadana y el compromiso social que fueron dispuestos a ejercer los ciudadanos Españoles en Alemania. Los altos índices de integración de las generaciones posteriores de los Españoles caracterizan a este colectivo a diferencia de otros.

Tras los estudios realizados por el Prof. Dr. Thränhardt, en relación a los emigrantes Españoles, llega este a la conclusión de que la educación se puede aprender (*Bildung ist erlernbar*), no es algo estático, ni que solo se transmite de generación en generación.

El tema de la nueva movilidad de los españoles, al igual que otros grupos de emigrantes, fue punto de discusión el segundo día de las jornadas y presenta muchas interrogativas. Por lo cual no se puede hablar de momento de un perfil de la nueva emigración a Alemania. La posibilidad de trazar un arco entre los movimientos migratorios anteriores “Gastarbeiter” y esta nueva migración, nos parece un aspecto relevante y que se debería de tratar e investigar, ya que de momento hay más incógnitas que respuestas.

Tal como expone el Prof. Dr. Thränhardt como punto final de su presentación, *“el colectivo de emigrantes de la generación de los “Gastarbeiter” españoles, presento un comportamiento no solamente extremadamente productivo, sino igualmente muy racional y con claras metas. Es de esperar que las nuevas generaciones sigan este camino, que aporta una riqueza y un progreso para los países de acogida y los de origen igualmente.”*

La ciudadanía italiana en Alemania - Estudio comparativo

Dr. Begoña Petuya Ituarte

Introducción

La emigración italiana en Alemania: datos estadísticos

El perfil de la emigración italiana: el informe de la Oficina Federal de Migraciones y Refugiados

El informe de la Fundación Bertelsmann

Revisión bibliográfica: las etapas y los tipos de trabajos

El fracaso escolar de la emigración italiana

La inserción laboral de la población italiana

Las redes italianas en Alemania

Otros trabajos de interés

Bibliografía

1. Introducción

Este trabajo pretende hacer una revisión lo más exhaustiva posible de los estudios que puedan ofrecer claves para el análisis de la población italiana residente en Alemania. Hemos dividido este informe en dos partes. Esta propuesta pretende profundizar uno de los aspectos que han resultado ser centrales en las dos primeras partes del proyecto: la necesidad de realizar un estudio que compare en profundidad la situación de la ciudadanía española en Alemania con la de otros colectivos de emigrantes residentes en este país.

El objetivo de este trabajo es identificar los factores que pueden resultar ser claves para explicar las diferencias en la integración de colectivos que emigraron a Alemania alrededor de los años sesenta. Inicialmente queríamos centrarnos italianos y portugueses, sin embargo la sorprendente falta de trabajos de investigación sobre el colectivo portugués nos ha obligado a limitar la comparación a la población italiana.

Las similitudes del colectivo italiano con la primera emigración española permiten hablar de una situación de partida similar en lo referente al perfil social, cultural y económico. Pero también presentan suficientes rasgos diferenciales que podrían explicar las trayectorias diferentes en Alemania. A modo de ejemplo queremos mencionar diferencias de tipo político, legal y cultural. Los emigrantes italianos procedían de un estado democrático y disfrutaban, mientras que los españoles venían de una dictadura y se les aplicaba la normativa de extranjería alemana, sumamente restrictiva. Mientras que los emigrantes italianos podían alternar estancias cortas en Alemania con un retorno temporal a Italia, los españoles se encontraron con sumas dificultades para lograr la reunificación familiar y su permanencia en el país estaba supeditada a que las autoridades alemanas prolongasen sus permisos de trabajo y residencia. El Gobierno franquista creó una estrecha red de asesorías laborales y Consulados Generales, mientras que tanto el Gobierno italiano cedió ese espacio a otros actores como sindicatos y las organizaciones de la emigración. Por último, es notoria la importancia de las asociaciones de padres en el movimiento asociativo español en Alemania y la centralidad que la inserción de los menores en el sistema educativo tuvo en la tabla reivindicativa de ese movimiento. Bien diferente era la situación en el colectivo italiano en el que predominaban asociaciones de tipo político y cultural y en el que los sindicatos del país de origen jugaron un papel protagonista.

La primera parte reúne toda la información estadística sobre el colectivo italiano residente en Alemania. Recurrimos a diversas fuentes estadísticas como los bancos de datos de la Oficina Federal de Estadística, la Agencia Federal de Empleo y diversos trabajos sobre la emigración. Dedicamos dos apartados específicos a estudios publicados por la Oficina Federal para la Migración y los Refugiados (BAMF) y la Fundación Bertelsmann.

La segunda parte ofrece una revisión detallada de los estudios publicados sobre el colectivo italiano residente en Alemania. Esta parte se inicia con una breve introducción que intenta clasificar los trabajos sobre la emigración italiana en diferentes fases. A continuación tratamos de forma más detallada los motivos del considerable porcentaje de fracaso escolar de este colectivo, su inserción laboral, las redes de los italianos en Alemania y otros trabajos de interés. Finalizamos con un índice de la bibliografía utilizada.

A modo de síntesis queremos destacar algunos aspectos. El colectivo italiano residente en Alemania presenta enormes similitudes con los primeros emigrantes italianos. Se trata de colectivos que puede ser considerado integrado a nivel social. Prácticamente todos los indicadores (amistades con ciudadanos alemanes, uso del alemán, afiliación a organizaciones y asociaciones, etc) dan cuenta del importante grado de integración, son pocos en los que se refleja una diferencia llamativa (porcentaje de cónyuges de la misma nacionalidad). Sin embargo, los ciudadanos italianos en Alemania presentan un nivel de fracaso escolar considerable y la participación de los jóvenes italianos en la formación profesional y en los niveles superiores del sistema escolar son muy inferiores a la de sus coetáneos españoles.

La revisión de los trabajos de investigación se centra en dar con algunas de las claves de estas diferencias. En un comienzo los autores buscaban explicaciones de tipo esencialista y culturalista, que relacionan comportamientos con caracteres y estereotipos nacionales. A partir de los años ochenta la investigación social se centra en algunos aspectos que nos pueden dar claves a la hora de comparar ambos colectivos.

El movimiento asociativo italiano se ha caracterizado por su dependencia de instancias del país de origen. La integración en la sociedad alemana ha jugado un papel secundario, en su mayoría han sido correas de transmisión de organizaciones radicadas en Italia.

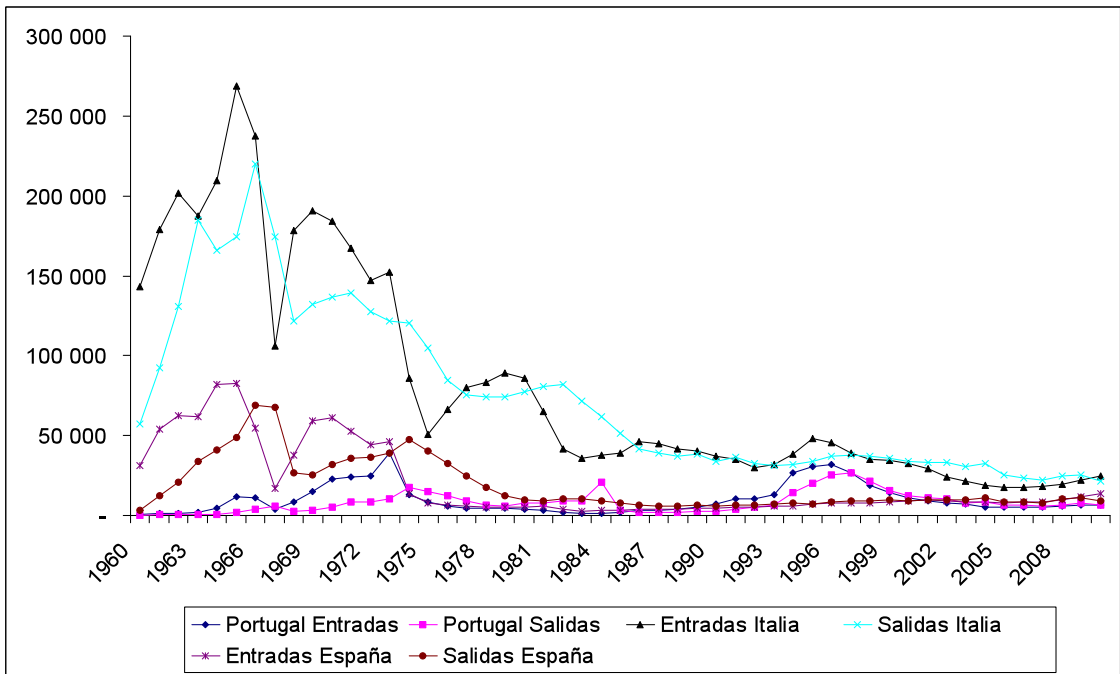
Los autores analizados difieren en lo relativo a la importancia de la emigración pendular, es decir, el cambio continuo de país de residencia. Si parece haber cierto consenso en que el colectivo italiano ofreció salidas laborales en el importante número de empresas y negocios italianos a los jóvenes que no habían obtenido una titulación escolar.

Los italianos residentes en Alemania pasaron desapercibidos hasta mediados de los años ochenta. Buena parte de la sociedad alemana los consideraba bien integrados hasta que diversos investigadores sociales ofrecieron datos objetivos que indicaban que la realidad distaba mucho de esa visión optimista.

2. La emigración italiana en Alemania: datos estadísticos

Italia fue, junto Turquía, el país desde el que se registró uno de los mayores flujos migratorios entre 1960 y 2010. En ese período la Oficina Federal de Estadística registró un total de 4.231.845 entradas y 3.813.480 salidas de ciudadanos italianos entre ambos países. Para hacerse una idea de la importancia de esta cifra y solamente a modo de ejemplo, en este mismo período la Oficina Federal de Estadística registro 1.001.326 entradas y 929.683 salidas de ciudadanos españoles y 503.769 entradas y 417.577 salidas de ciudadanos portugueses.

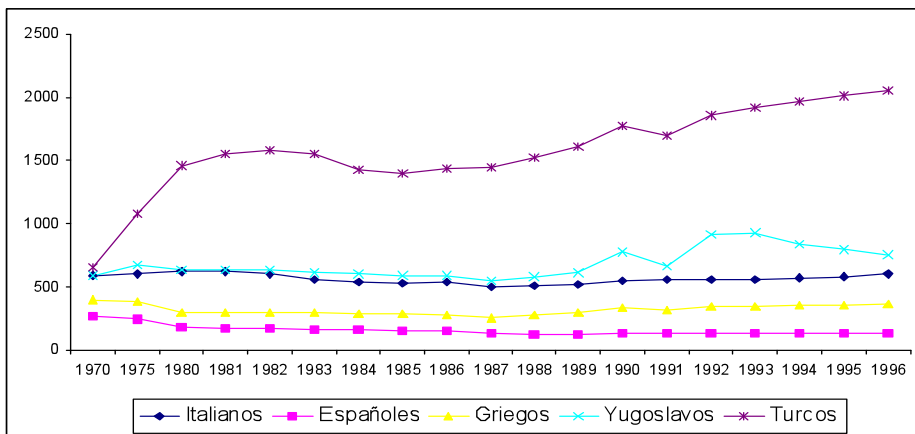
Entradas y salidas a Alemania de ciudadanos portugueses, italianos y españoles, 1960 a 2010



Oficina Federal de Estadística, 2012

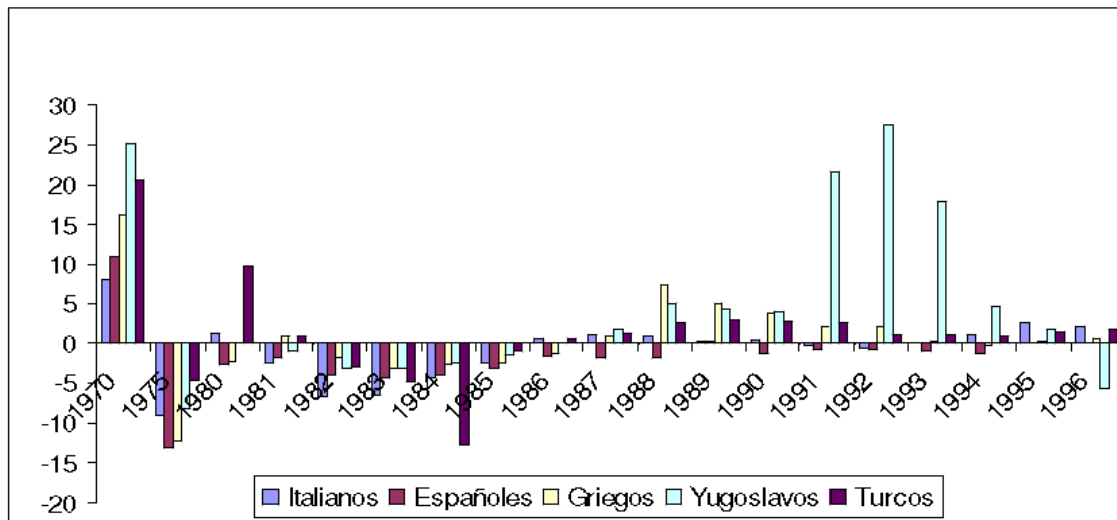
A diferencia de los españoles, el número de ciudadanos italianos residentes en Alemania se ha mantenido relativamente estable desde 1970, si bien entre 1975 y 1985 el saldo migratorio fue negativo.

Ciudadanos extranjeros en Alemania, por nacionalidades (miles)



Oficina Federal de Estadística, 2010

Saldo migratorio en Alemania, por nacionalidades en miles



(Jankowitsch, 2000)